关于在奥戈韦-伊文多省建立多方协商框架的研讨会报告，以有效实施加蓬森林法第251条

Rapport de l’ atelier sur la mise en place d’ un cadre de concertation multi acteurs, dans la province de l’ Ogooué-Ivindo, pour une application effective de l’ article 251 du Code Forestier Gabonais

关于在奥戈韦-伊温多省建立多方利益相关者协商框架的研讨会报告，以有效实施加蓬森林法第251条 2014年4月发布

-- 1 of 36 --

关于在奥戈韦-伊温多省建立多方利益相关者协商框架的研讨会报告，以有效实施加蓬森林法第251条

-- 2 of 36 --

3 关于在奥戈韦-伊温多省建立多方利益相关者协商框架的研讨会报告，以有效实施加蓬森林法第251条 2014年4月发布

-- 3 of 36 --

关于在奥戈韦-伊温多省建立多方利益相关者协商框架的研讨会报告，以有效实施加蓬森林法第251条 作者：Djinang Martial（环境法学家，项目负责人）和Ntsame Ollomo Grâce Elodie（社区法学家，Brainforest Makokou） 合作：Menie Ngoua Justin先生，省水和森林局局长， 奥戈韦-伊温多省） © 2014年4月

-- 4 of 36 --

5 摘要 第一部分：概述.....7 I - 引言 ..... 7 II - 目标 ..... 9 III- 方法论 ..... 10 第二部分：研讨会的进行 .....11 I- 引言阶段 ..... 11 II. 演讲和交流阶段 ..... 13 III. 主要建议和结论..... 20 附录 22

-- 5 of 36 --

关于在奥戈韦-伊温多省建立多方利益相关者协商框架的研讨会报告 缩略语和缩写 WCTS: Wanchman timber Sarl CF: 森林法 DPEF: 省水和森林局 RFUK: 英国热带雨林基金会 WWF: 世界自然基金会 WCS: 野生动物保护协会 TBNI: 国际木材运输与贸易 Xwbs: Xinwang bois Sarl

-- 6 of 36 --

第一部分：概述 ☒7 第一部分 ☒: 概述 I - 引言 自然资源开发收益分享权的概念出现在多个国际文本中，例如生物多样性公约（CDB），加蓬共和国于2011年5月13日批准。加蓬实际上是生物多样性公约中第一个批准《名古屋议定书》的国家，该议定书涉及“获取遗传资源及其利用所产生的利益分享”（APA）。 为了在内部考虑这一原则，加蓬立法者在其制定的第016/01号法律中，关于加蓬森林法第251条规定如下：“为了促进可持续管理政策的社会方面，设立一项特别是由这些特许权持有人提供的财政贡献，以支持这些社区发起的集体利益发展行动。该贡献的性质和水平由与每个特许权相关的合同条款手册规定。该贡献的管理由相关社区的代表大会自行决定。” 分析表明，该条款的措辞并不利于其

实施。实际上，在该条款中，完全的责任似乎被留给了森林经营者，关于贡献的性质和水平的定义，基于合同条款手册，需支付给社区。没有提及社区在制定和验证该合同条款手册中的咨询和参与。这赋予了经营者双重身份，即法官和当事方。 同样，除了要求社区组织成代表大会外，没有其他措施规定关于贡献的返还和管理。此外，代表大会的概念本身是好的，但需要更多的澄清，关于该大会应如何组成，是否基于可能因社区而异的治理模式，社区是否需要采用法律协会的地位来进行谈判，以便在加蓬共和国的法律框架内进行？该条款对此类问题保持沉默。无论如何，代表性和传统治理的方面必须在这一过程中得到考虑。 在其缺失中，我们还注意到，关于支付/融资的时间限制和截止日期并未出现。同时，我们观察到缺乏对可能抵制该条款实施的机制的控制和制裁。 尽管存在观察到的弱点，该条款确实有助于在森林部门具体化自然资源收益分享的问题。作为一项强制性条款，它应由主要相关方实施。不幸的是，目前在奥戈韦-伊温多省，尤其是在其他森林区域，似乎很少有森林经营者遵守，尤其是在当地行政部门不严格监管或其森林许可证未获得认证的情况下，这一过程迫使他们为社区发展社会措施。 基于这一观察，尤其是与社区参与加蓬自然资源管理相关的挑战，以及在今年2月与森林、环境和自然资源保护部合作举办的全国研讨会后，奥戈韦-伊温多省水和森林局与Brainforest于2014年4月15日组织了一次会议，旨在实施多方利益相关者协商框架，以分析社区在收益分享中的权利状况，并评估加蓬森林法第251条在奥戈韦-伊温多省的有效实施。目标不仅是提供关于该条款内容和问题的信息，还要分析其实施现状，尤其是提出建议，以解决在地方层面观察到的缺失。在此需要明确的是，此次会议是“加强能力以尊重和促进森林社区权利”项目的一部分，该项目自两年前在加蓬实施，由Brainforest在RFUK的技术支持下，获得DFID（英国国际发展部）的资助。 此次会议在第一区市政厅的多功能厅举行，参与了与该问题相关的不同利益相关者，包括地方分散和集中行政部门、经济运营商、民间社会和地方社区。 最终，由这些不同利益相关者进行的协商使得在此基础上提出了建议：

第一部分：概述 ☒9 诊断： • ☒由于多种原因（第251条措辞的固有困难、法律知识的缺乏、某些森林经营者的恶意、社区缺乏组织、社区的恶意、缺乏官方合同条款手册的模型），目前在奥戈韦-伊温多省该条款的实施较为薄弱； 建议： • ☒需要提高社区对该条款内容的认识，并有义务以合法认可的协会形式组织起来，并在社区希望时尊重其代表性和治理方式，以便受益； • ☒需要提高社区对其权利及与第251条相关的义务的认识； • ☒需要建立一个地方合同模型，在森林经营者与沿海社区之间，等待国家层面由负责森林事务的部委正式通过合同条款手册； • ☒森林经营者需要改善其社会政策，优先在其活动中实施该条款； • ☒需要仅资助集体利益项目（如条款中所述），而不是为相关社区中孤立成员提供的个人或临时活动； • ☒需要建立一个多方利益相关者的跟踪委员会，以便在此次会议后促进后续过程； 关于跟踪委员会，决定将包括以下成员：☒一个地方行政代表，一个通过省水和森林局的技术行政代表，一个经济运营商代表，一个社区代表和一个民间社会代表。 II - 目标 A- 总体目标 此次会议的总体目标是建立一个多方利益相关者的对话和可持续协商框架，以促进森林经营者在Makokou市有效实施第251条，以惠及其特许权和森林许可证的沿海社区，同时确保地方社区在决策和森林治理中的咨询和参与。 B - 具体目标 此次多方利益相关者的协商旨在实现以下具体目标： ☒ ☒对森林法第251条进行分析和介绍：

关于在奥戈韦-伊文多省建立多方利益相关者协商框架的研讨会报告，以有效实施加蓬森林法第251条 问题、内容、预定步骤以及关于该条款在奥戈韦-伊文多的整体情况； ☒ ☒介绍在国家层面启动的旨在促进第251条实施的步骤； ☒ ☒促进地方社区与其他利益相关者的参与，以识别能够有效实施该条款的解决方案； ☒ ☒在地方层面定义一种方法或途径，以有效实施这一规定； ☒ ☒建立一个监督委员会，负责确保本次会议所提出建议的实施； ☒ ☒介绍Brainforest项目，通过该项目，本次会议与奥戈韦-伊文多省水和森林省级管理局共同组织。 III- 方法论 由于能够达成协商一致的解决方案，因此优先采用参与式方法，从而在实施过程中更加可持续。实际上，本次会议的优点在于汇集了来自不同领域的利益相关者，但都与奥戈韦-伊文多省森林资源开发所带来的利益问题相关。在此基础上，来自去中心化和集中化管理的行政代表（市、部门委员会、省水和森林管理局、州政府）、民间社会（Brainforest、世界自然

基金会、野生动物保护协会、保护正义、DACEFI项目）、森林公司（OLAM、SUNRY、TBNI、XINWANGBS）、森林特许权周边社区（Tsenkellé、Iyoko-Ngota、Boubemda、Mbess、Ebyeng、Lascierie）和传统首领参与了这一思考。 在此次协商中，参与者不仅有机会基于经验分享进行贡献，还提出了关于如何在该省有效实施森林法第251条的解决方案。除了这种交流方式外，还特别强调了对利益相关者进行法律条款及其特征的教育。 随后，问答环节和对不同观点的考虑使得最终建议得以汇总，并记录在本报告中。其实施将由在会议结束后成立的专门委员会进行跟踪。

第二部分：研讨会的进行⌧11 第二部分：研讨会的进行 于2014年4月15日在马科库举行的协商框架围绕两个主要轴心展开：一个是介绍阶段，另一个是展示和交流阶段，最终形成了多项建议。 I- 介绍阶段 A - 省秘书长的开幕词（由省秘书长甘齐亚・瓦伦丁先生发言） 关于在奥戈韦-伊文多省有效实施第251条的协商框架的召开以甘齐亚・瓦伦丁先生的讲话作为开幕仪式。除了常规的礼节和礼貌用语外，讲话中尤其强调了以下几点： ⌧ ⌧法律16/01于2001年12月31日颁布的加蓬森林法中，赋予社区在森林管理中的重要地位，以确保其生存并有效对抗农村贫困，其中包括第251条规定的分享森林开发收益的权利； ⌧ ⌧总统阿里・邦戈・翁丁巴阁下对农村社区的关注，以及在社会政策框架下，特别是在其名为“加蓬新兴战略计划”的社会计划中，强调了农村社区在自然资源管理中的参与。他还指出，研讨会的目标与这一政策相一致；

关于在奥戈韦-伊文多省建立多方利益相关者协商框架的研讨会报告，以有效实施加蓬森林法第251条 ⌧ ⌧尽管在一些经济运营商中观察到实施的尝试，但总体上在该省未能有效实施该条款的原因有很多：其当前的表述和缺乏了解，以及缺乏促进其实施的合同条款； ⌧ ⌧此次会议的最终目标是进行交流，以便提出协商一致和具体的建议，以便在未来更有效地实施该条款，从而实现与之相关的目标，即：在农村地区对抗贫困。 B - 参与者的介绍 为了让参与者相互认识，尤其是为了促进即将进行的多次交流，建议每个人介绍自己的身份。全体与会者都参与了这个环节。实际上，这一练习使得能够确认所有类别的参与者的存在和代表性。尽管如此，大多数参与者对两家经济运营商（WCTS和Peng Xin）的缺席表示遗憾，尽管他们受邀，但却未能出席。这一点实际上被视为此次会议的主要弱点。实际上，关于该条款实施的动态，只有在所有相关利益相关者真正参与的情况下，才能取得成果。社区代表认为，这一缺席被视为他们不愿意遵守该条款的表现。因此，他们呼吁当局在未来要求所有运营商遵守这一法律规定。

第二部分：研讨会的进行⌧13 II. 演讲和交流阶段 A. 加蓬森林法第251条的介绍：问题、内容、预定步骤以及关于其在奥戈韦-伊文多的实施情况（由奥戈韦-伊文多省水和森林管理局局长贾斯廷・梅尼・恩古阿先生发言） 在其介绍中，省局长采用了以下计划：引言、条款内容、预定步骤、问题、该条款在省内实施的情况以及结论。 在这一部分，除了与该条款内容相关的弱点外，尤其强调的是，该条款的设立旨在促进地方社区的社会方面。关于该条款实施的当前情况，发言者遗憾地指出，在该市的6家企业中，只有一家经济运营商在努力遵守该条款。他特别提到Olam公司在这一点上相较于其他公司具有优势。这一优势源于该公司已启动了一种与其特许权周边社区签署的协议模型。该合同的临时版本已提交给省水和森林管理局进行评估。除了这一协议外，某些特许权周边社区已经受益于这一贡献。 鉴于此，省局长强调了这一规定的强制性性质，并指出它适用于全国范围内所有经营的森林公司。为此，他向与会者阐明了该条款的内容，尤其是为促进其实施而需遵循的步骤。除了对森林开发商的真正承诺外，省局长还强调了社区在组织成协会方面遵守游戏规则的必要性。因为他认为，若没有组织良好的社区，尽管有良好的意愿，也很难取得具体成果。他还强调，除了组织方面，代表性和运作问题也必须得到解决。实际上，该实体不仅应代表社区内的不同群体，而且其运作也应基于传统的治理模式。关于行政层面的努力，他提到，水和森林部将在未来几天内准备并发布一份合同条款手册，作为全国实施该条款的参考。

关于在奥戈韦-伊文多省建立多方利益相关者协商框架的研讨会报告，以有效实施加蓬森林法第251条 在这次介绍之后，尤其是在基于一个关于正在向部委提交的合同要求书准备方法的问题的基础上， 发言权被交给了Djinang Martial先生（Brainforest项目法律顾问），以便他提供更多的细节。为了让大家放心， 这位发言者将详细回顾相关文件的准备背景和框架。他将在此提到与相关方（行政部门、社区、 公民社会和经济运营者）进行的不同交流，以便达成一份考虑到所有利益的文件。除了在加蓬森林部门 于2月5日和6日举行的关于社区权利的研讨会之外，这也是深入探讨该合同要求书最终内容的框架， 与会者还被告知与部委就此问题举行了多次其他工作会议。 因此，从这次简短的介绍中可以看出，最终形成的文件是一个集体反思的结果， 涉及到相关利益相关者的参与，并原则上应考虑他们的不同利益。这一说明也让一些担心社区在这一过程中有效参与的与会者感到放心。 然而，重要的是要指出，未来在这样的过程中对社区的咨询应扩大， 并超越在利伯维尔的正式会议。 在其介绍之后，省长需要回答以下问题： ☒ ☒为什么该地区所有的森林经营者都没有出席？ 在这里，DPEF将表示惊讶，发现与会者一样，某些森林公司的缺席，这些公司未能遵守法律义务， 并且对第215条的实施没有任何促进作用。他将向与会者保证，已经通过他负责的服务准备并发送了邀请函给所有这些公司。 ☒ ☒如果森林经营者对实施未来的合同要求书持抵触态度，行政部门将采取什么措施？ 对此，DPEF表示，没有人可以凌驾于法律之上，所有经营者都必须遵守。然而，他表示，将会有必要的时间用于宣传， 之后将进入对抵制者的惩罚阶段。 ☒ ☒基于800 FCFA的所有树种的费用，这将作为正在最终确定的合同要求书中计算的费用， 是否会导致社区的损失，因为某些树种的立方米价格明显更高？为此，是否更容易选择一个根据树种变化的费率？ DPEF强调，正是为了避免不平衡，法律规定了实施第251条的框架， 提出了一个在500到1000 FCFA之间波动的固定费率。还明确指出，由于这一点在利伯维尔的全国研讨会上没有达成共识， 因此给予了水和森林行政部门裁决的机会。它做出了决定，保留每立方米800 FCFA的费用，所有树种均适用，每砍伐一木材。这被视为一种折衷方案，尤其是以砍伐和未商业化木材的体积作为计算基础。对于行政部门来说， 采用一个既能满足社区又能避免经营者因现有负担而窒息的费率是必要的。 ☒ ☒何时预计将正式通过这一合同要求书？ 对此，回答是，中央层面正在全力以赴以确保其尽快出台。只是由于该文件的内部验证过程， 他鼓励大家耐心等待。 ☒ ☒是否可以提供您手中现有的合同要求书的临时模型？ 对此，省长回答是否定的。对他而言，确实，流通该文件的责任在于水和森林的中央行政部门， 一旦该文件最终确定并正式通过，必须进行流通。他还明确表示，他的拒绝是出于谨慎， 因为不知道最终版本可能会包含的更改。B. 项目法律顾问的介绍以及与水和森林部及公民社会合作的机制， 以促进第251条的实施（由Brainforest的社区法律顾问NTSAME OLLOMO Grâce Elodie， Makokou提供） 对于Ntsame Ollomo Grâce Elodie小姐（Brainforest Makokou的法律顾问）来说， 这里的目的不是介绍项目，而是突出通过该项目所进行的行动， 以促进在奥戈韦-伊文多省实施这一森林法条款。为了实现这一目标，有必要首先谈论社区法律顾问项目。 关于“增强能力以尊重和促进森林社区权利”的项目介绍， 在背景方面提到，该项目是在以下观察的基础上产生的： 森林立法中存在多个权利和利益，社区自身对这些权利的存在和获取程序的无知， 在森林立法中观察到的缺失，法律顾问在自然资源法方面的专业化程度低， 以及支持地方和土著社区以促进其不同权利的法律顾问数量不足。 在她的发言中，法律顾问列出了项目的目标， 一方面是增强森林社区在掌握其森林和野生动物权利方面的能力， 另一方面是支持他们与在其环境中活动的公共和私营部门参与者进行对话的能力， 以促进发展和抗击贫困。除了这些与地方和土著社区直接相关的目标外， 法律顾问还指出，该项目还致力于产生贡献、分析和出版物， 其目的是促进森林法律的改善并促进其实施。 关于活动的地理位置和操作模式， 提到该项目的3名法律顾问分别位于Makokou、Minvoul和Fougamou（Ikobey）， 并为总共35个地方和土著社区提供法律和组织支持，这些社区位于森林特许经营和保护区附近。还明确指出，为了提高效率， 该项目在地方和国家层面与其他参与者（中央行政部门、地方行政部门、技术服务、经济运营者、公民社会）合作， 以及与地方社区合作。还提到，为了促进能力建设和现场活动，法律顾问在其工作中得到了大约30名社区联络员/准法律顾问的支持， 这些人的能力定期得到项目的增强。 作为在项目框架内开展的具体行动，提出了以下几点： • ☒在整个项目期间增强法律顾问的能力； • ☒增强准法律顾问/社区联络员的能力； • ☒支持社区制定战略行动计划，以更好地促进其森林和公民权利； • ☒支持社区了解和使用其森林和公民权利； • ☒支持社区获取和利用森林开发和保护区的收益； • ☒在获取公民身份方面支持土著人民：提供有关出生证明的重要性和程序的信息， 并协助其办理； • ☒在社区组织结构方面提供支持，以便更好地促进

其权利（获取和管理） 与森林法第251条相关； • ⌧就项目在促进地方和土著社区权利方面的经验进行出版； • ⌧在国家层面与其他公民社会组织和部委合作， 就森林法改革和第251条关于收益分享的实施进行工作。 在实施本项目的进展方面，法律顾问介绍了以下一些结果： • ⌧3名社区法律顾问已接受培训，并为其所在地区的社区提供法律和组织支持； • ⌧30名社区联络员和准法律顾问已接受有关其森林和公民权利及其价值的程序的培训；并参与实施该项目。

第二部分：研讨会的进行⌧17 项目； • ⌧在Iyoko-Ngota、Messeb、Bombenda和Batoualа的村庄中成立了4个协会。到目前为止，只有Iyoko-Ngota的协会实际运作，并致力于让其社区受益于森林开发所带来的利益； • ⌧32名土著儿童（Baka）在出生登记和出生证明的办理程序中得到了支持； • ⌧在实施森林法第251条的框架内，得益于项目的支持和Ogooué-Ivindo省水和森林局的参与，Iyoko-Ngota社区开始获得一些WCTS的利益，包括农业项目的设备支持。 • ⌧制作了一份关于支持Minvoul的Bakas获得公民身份的出版物。该出版物不仅回顾了与获得公民身份相关的挑战，还提出了解决方案； • ⌧在三个项目区域内，正在完成7个社区战略行动计划。这些计划涵盖了社区的主要权利、与其获得权利相关的挑战以及有效获得这些权利的步骤； • ⌧超过500名来自35个社区的成员接受了关于一些森林权利（森林法第251条、习惯和经济使用权、合法防卫、行政狩猎、社区森林、因作物破坏而获得的赔偿）和公民权利（出生证明的意义和办理程序）的培训，并了解了享有这些权利的程序。在这些培训中，还特别强调了对违反法律者的制裁。 • ⌧在国家层面开展了一项工作，帮助与其他参与者共同组织了一次关于森林部门社区权利的国家研讨会，准备了有助于实施第251条的合同责任书模型，并正在制定关于加蓬森林法改革的民间社会建议。 为了结束这一章节，法律顾问将在大会上报告项目通常遇到的困难。这些困难主要集中在某些偏远村庄的可达性以及与不讲法语的社区成员的沟通困难。这里要提到的是，后者的障碍通过动员法律助理和社区联络员来克服，他们负责将交流翻译成当地语言，反之亦然。 在整个报告中，显然该项目在地方和国家层面上都在努力推动加蓬共和国森林法第251条的有效实施。地方层面的工作涉及为社区提供法律和组织支持，以便他们能够组成协会并向森林开发者提出集体利益项目。这项工作还涉及促进与森林开发者的交流，并支持举办像本次研讨会这样的活动，报告正是在此框架下产生的。在国家层面，该项目还与其他参与者（行政部门、民间社会、社区和森林开发者）共同参与了不同的交流，最终促成了正在完成的合同责任书模型的产生，这一过程是通过英国非政府组织ClientEarth设立的法律支持小组进行的。对于这些不同层面的贡献，也再次强调了工作与合作伙伴之间的协同进行。A - Iyoko-Ngota社区在森林法第251条方面的经验介绍（由Iyoko-Ngota协会成员NGOKOUE Fabrice先生提供） 通过这次介绍，该社区的代表分享了他们在主要议题上的经验。在他的开场白中，他强调了“社区有必要了解他们的不同权利以及享有这些权利的步骤”。对他来说，确实没有先前的知识，他们将继续处于完全无知的状态。事实上，在这次声明结束时，他希望Brainforest和所有其他组织能够继续支持社区，以便更好地获得自然资源及其带来的利益。 关于他们的具体经验，他提到了与Brainforest合作开展的项目：“增强能力以尊重和促进森林社区权利”。对他来说，正是通过这个项目，他的社区才了解到森林法第251条的存在以及组成协会以便受益的义务。在这个框架内，他们得到了在创建和运作协会、识别和制定集体利益项目以及向WCTS森林开发者提交这些项目的支持。他还强调了监管机构，即省水和森林局的参与在与森林开发者的谈判阶段对集体利益项目的融资至关重要。

研讨会关于在Ogooué-Ivindo省建立多方参与的协商框架，以有效实施加蓬森林法第251条的报告18 为了评价在这一框架内发起的举措，Iyoko-Ngota社区的代表特别遗憾森林开发者在履行承诺方面的拖延。他表示，到目前为止，他们的社区仅获得了微薄的农业设备支持，最重要的项目尚未获得融资，尽管等待的时间已经很长。这就是为什么Ngokoué先生在结束他的介绍时，向所有省级当局发出强烈呼吁，希望他们能介入解决这一持续存在的问题，这一问题并不利于与相关森林开发者的共处。 在随后的交流中，Ngokoué先生回顾了在与经济运营者进行初步接洽时动员DPEF的情况，并指出正是由于这一点，社区才能获得WCTS的设备捐赠。省水和森林局局长也对该社区与相关经济运营者之间的情况没有改善感到遗憾，尽管在一次四方会议（DPEF、Brainforest、WCTS和代表Iyoko-Ngota社区的协会）之后曾奠定了良好的基础。 为了鼓励在场的社区，Ngokoué先生强调了尽管当地缺乏协会文化，但团结和同声发言

的必要性。他还分享了在他们社区创建协会时遇到的所有障碍。然而，他强调，一旦其他成员意识到这一过程的重要性，他们将毫不犹豫地加入。 在这次介绍后的交流环节中，WCS的代表提到，对拒绝实施第251条的森林开发者缺乏制裁是社区获得森林税的一个重大障碍。因此，他鼓励当局在这一新起点中探索制裁的可能性。 在交流中，大家再次强调了在共同基础上管理森林税问题的必要性，以集体利益为基础，而不是个人利益。这种个人主义的做法已经显示出其局限性。一位森林公司的代表批评了一些社区的不诚实态度，尽管他们受益于捐赠和其他行动，但却拒绝承认。他还谴责了一些社区成员的行为，他们在收到与该条款实施相关的铁皮后，立即将其转售。面对这种行为，大家一致认为，宣传工作应同时针对社区和当地的森林开发者。

-- 19 of 36 --

关于在Ogooué-Ivindo省建立多方参与的协商框架，以有效实施加蓬森林法第251条的研讨会报告20 III. 主要建议和结论 A - 主要建议 在会议的这一阶段，讨论了在等待森林事务部验证和发布合同责任书模型的同时，提出的立即解决方案。根据成员对这一协商框架的贡献，提出了以下建议： 立即实施的建议： 1. 加强对社区的宣传，以促进协会的建立； 2. 加强对森林开发者及其合作伙伴的宣传，以使他们遵守森林法第251条； 3. 鼓励和支持社区协会的建立； 4. 在制定集体利益项目以提交给森林开发者时，支持社区； 5. 制定适用于省内所有森林开发者的地方/过渡性合同责任书，等待国家模型的通过；

-- 20 of 36 --

第二部分：研讨会的进行21 关于由该部采用国家合同规范书模型后，实施后续应用的建议： 1. 鼓励社区了解木材采伐量的计算方法，以便更好地控制将返还给他们的金额，以支持地方发展基金； 2. 确定社区协会的代表，与林业公司和DPEF合作，以了解生产量； 3. 让社区参与对非法采伐的监督和报告； 4. 通过制图划定村庄的生产区域，以确定其潜力； 5. 促进对未来合同规范书的了解和掌握； 6. 促进定期监督，并对不遵守CF和即将出台的合同规范书条款的林业经营者采取制裁。 在讨论结束时，提议成立一个监督委员会，以确保所有在地方层面提出的建议得以实施。与会成员一致希望该委员会具有代表性，并因此组成如下：一名领土行政代表，一名地方水和森林管理代表，一名相关社区代表，一名公民社会代表，以及一名省林业经营者代表。 B - 结论 尽管一些林业经营者缺席，但应当指出，此次协商吸引了所有类别的参与者，他们的参与对于促进这一社会条款在Ogooué-Ivindo森林特许权周边社区的实施是必要的。 协商的氛围，尤其是参与的方面，使得能够客观地评估该省第251条的实施现状。在此之后，显然需要各方之间的协同和更好的参与，以扭转当前的趋势，即很少有林业公司遵守这一法律规定。 所建立的协商框架带来了希望，因为在进行诊断的基础上，提出了建议，以有效促进该条款的良好实施，无论是在采用官方合同规范书模型之前还是之后。正是在这种希望的基调上，省秘书长将在闭幕词中以这样的措辞向与会者发言：“……现在我们每个人都应根据自己的身份，确保其实施”。

-- 21 of 36 --

关于在Ogooué-Ivindo省建立多方协商框架的研讨会报告，以有效实施加蓬森林法第251条22 附录 附录1：参考条款和计划 为在Ogooué-Ivindo省建立多方协商框架的贡献的参考条款，旨在有效实施加蓬森林法第251条。 I. 背景 自然资源开发收益分享权的概念出现在多个国际文本中，例如生物多样性公约（CDB），加蓬共和国于2011年5月13日批准。加蓬实际上是首个批准《名古屋议定书》的生物多样性公约国家，该议定书涉及“获取遗传资源及其利用所产生的利益分享”（APA）。为了在国内考虑这一原则，加蓬立法者在其第016/01号法律中规定了以下内容：第251条：“为了促进可持续管理政策的社会方面，设立了一项特别是由特许权持有人提供的财政贡献，以支持这些社区发起的集体利益发展行动。该贡献的性质和水平由与每个特许权相关的合同规范书确定。该贡献的管理由相关社区的代表大会进行评估。”如我们所见，该条款的现行内容并未促进其实施。实际上，在这一条款中，完全由林业经营者负责定义向社区返还的贡献的性质和水平，这赋予了其双重身份，即法官和当事方。同样，除了社区必须组织成代表大会的义务外，未规定任何其他关于返还和管理该贡献的措施。在其缺陷中，我们还注意到，关于支付/融资的时间和时机的问题并未出现。尽管存在一些缺陷，但该文本确实有助于具体化自然资源收益分享的问题，尤其是在林业部门。作为一项强制性条款，该条款应由主要相关方实施。不

幸的是，当前的实践表明，少数林业经营者遵守这一条款，尤其是在缺乏行政监督或当行政部门未获得认证时，认证要求迫使他们遵守，有时甚至超出要求。 自然资源开发收益分享的主题是“增强森林社区权利的尊重和促进能力”项目中需要实施的重要活动之一，该项目自2011年10月以来由加蓬非政府组织Brainforest和英国雨林基金会共同实施。值得注意的是，该项目旨在一方面增强当地社区对其森林权利的认识，另一方面支持他们在利用和提升这些权利以促进其发展和抗击贫困方面的努力。对建立协商框架的贡献实际上也是一种方法。 在该项目框架内，旨在促进对加蓬森林法第251条的理解及其对森林人口的利益的应用的行动已在Makokou与Iyoko-Ngota、Bombenda、Messeb和Batouala社区开展。这些活动得益于Ogooué-Ivindo省水和森林管理局的动员和参与。基于这种合作和随后的交流，决定将这一做法（以便实施第251条）扩展到整个Makokou市，涉及该市所有的林业经营者。因此，提出了建立一个可持续的多方协商框架的想法，该框架将包括所有对实施第251条感兴趣的参与者，其最终目标是有效促进该条款的实施，并在负责水和森林管理的行政部门的监督下进行。 因此，当前的协商框架是Ogooué-Ivindo省水和森林管理局与Brainforest的共同倡议，旨在确保第251条的有效实施。2月15日被选为组织这一重要会议的日期，该会议与森林法和加蓬新兴战略计划相一致，该计划由总统阿里・邦戈・翁丁巴阁下制定，旨在促进自然资源的参与式管理，以社区的咨询和参与为基础。 II. ☒总体目标 总体目标是建立一个可持续的对话和协商框架，以促进Makokou市林业经营者有效实施第251条，以惠及其特许权和森林许可证周边的社区，同时确保当地社区在森林治理中的参与。 III. ☒具体目标 1. 介绍法律项目及其相关目标； 2. 分析和介绍森林法第251条：问题、内容、预定程序和该条款在Ogooué-Ivindo的实施现状； 3. 反馈2014年2月举行的国家研讨会的结果，并介绍该研讨会的内容；

 这一举措是在国家层面发起的，旨在促进该第251条的实施； 4. 确保社区与其他利益相关者积极参与有关收益分享和第251条的实施； 5. 促进不同利益相关者之间的协商，以识别实施该条款的途径和解决方案； 6. 制定共同建议和实施该条款的路线图； 7. 确定各方在实施所选解决方案和措施中的责任； 8. 制定解决方案的实施时间表； 9. 建立一个对在此框架下开展的行动进行跟踪评估的过程。 IV. 预期结果 1. 不同参与者了解加蓬法律项目的相关问题、内容和当前状况； 2. 对森林法第251条进行分析和介绍，包括：相关问题、内容、预定措施和该条款在奥戈韦-伊温多的总体实施情况； 3. 介绍在国家层面发起的旨在促进第251条实施的措施； 4. 邀请一些相关社区的代表参与这一协商框架； 5. 基于各方的交流，识别解决方案的途径，并提出实施该条款的建议； 6. 确定各方（行政、非政府组织、经济运营商和地方社区）在实施所选解决方案和措施中的责任； 7. 制定解决方案的实施时间表； 8. 成立一个对在此框架下开展的行动进行跟踪的委员会。 V. 方法论 将优先采用参与式方法，因为它能够实现可持续的解决方案。在此基础上，将为各方提供机会，不仅分享经验，还提出后续解决方案。除了这种交流方法外，还将强调对当前法律内容及其特征的弱点的认识。 考虑到不同观点将有助于汇集最终建议，以便在报告或作为地方实施框架的文件中记录。

附件 25 在国家层面等待合同条款模型通过的情况下，建立一个跟踪委员会将确保通过这一协商框架所发展动态的可持续性。 VI. 合作伙伴和参与者 为组织这一协商框架，奥戈韦-伊温多省水和森林省局与Brainforest非政府组织合作，提供技术、后勤和财政支持，以确保此次活动的成功。 参与者包括直接或间接与该条款实施相关的各方，来自以下类别： ☒ 地方行政代表：省政府和地方政府 ☒ 市政和部门行政代表：市政府和部门委员会。 ☒ 经济运营商：WCTS、SUNRY、XWBS、TBNI、OLAM、PENG XIN ☒ 相关社区代表：Ebieng、Mbes、Ntsengkele、Bombenda、Scierie和Iyoko-Ngota。 ☒ 非政府组织和发展项目代表：Brainforest、DACEFI项目、WWF和WCS。

 在奥戈韦-伊温多省建立多方利益相关者协商框架，以有效实施加蓬森林法第251条。 程序 时间☒会议☒发

言人☒主持人 08H-08H30 接待-参与者登记 会议秘书处 Martial Djinang 08H30-8h40 奥戈韦-伊温多省秘书长讲话 省政府秘书长 8h40-09H20 介绍森林法第251条：相关问题、内容、预定措施和该条款在奥戈韦-伊温多的总体实施情况 DPEF 09H20-09H45 问答环节☒参与者 09H45-10H15 -介绍法律项目及与水和森林部及民间社会合作的国家层面发起的机制，以促进第251条的实施 Grace Ntsame Ollomo 10H15-10H45 问答环节☒参与者 10H45-11H30 介绍Iyoko-Ngota社区与森林法第251条相关的经验 Iyoko-Ngota代表 11H30-12h☒咖啡休息 12h-14H30 交流：识别和定义促进第251条实施的解决方案途径，并制定实施时间表，明确各方责任 制定共同建议 参与者 14H30-15H30 成立一个跟踪委员会，定义其任务和后续流程的时间表 参与者 15h30-16h00 奥戈韦-伊温多省秘书长的闭幕词 省政府秘书长 16H30-17H30☒会议结束及闭幕鸡尾酒

-- 26 of 36 --

附件 27 附件2：省秘书长的讲话 ☒ 开幕词 尊敬的伊温多部门委员会主席； 尊敬的Makokou市市长； 尊敬的奥戈韦-伊温多省水和森林省局局长； 尊敬的发展合作伙伴； 尊敬的经济运营商； 尊敬的地方社区代表； 亲爱的参与者； 作为省秘书长，代表因故缺席的省长，我想欢迎大家参加关于“在奥戈韦-伊温多省建立多方利益相关者协商框架，以有效实施加蓬森林法第251条”的会议。 在此，我想对奥戈韦-伊温多省水和森林省局及Brainforest非政府组织表示诚挚的感谢，感谢他们的共同努力使此次会议得以举行。 各位女士们、先生们， 2001年12月31日通过的第16/01号法律，关于加蓬共和国的森林法，承认社区在森林管理中的重要地位。实际上，该法律赋予他们多项权利，以确保他们的生存并有效对抗农村贫困。其中一项权利与森林开发的收益分享有关。 在其第251条中，该法律规定了旨在促进可持续管理政策的社会方面的条款，特别是通过森林特许权持有者的财政贡献，以支持相关社区的集体利益发展行动。 许多经济运营商已经预见到这些条款的实施，值得表扬。但总体来看，该条款尚未得到有效实施，这不仅是由于其当前的表述和不为人知，还因为缺乏应有的文件来促进其实施。 各位女士们、先生们，此次会议旨在多方利益相关者（行政、社区、发展合作伙伴和经济运营商）之间进行交流，以便更好地了解第251条的条款，评估其在奥戈韦-伊温多省的实施情况，并提出解决方案，以确保未来更好地实施。此次研讨会结束后，成立一个跟踪委员会的建议也是确保该项目可持续性的重要步骤。 各位女士们、先生们， 如果还需要提醒，我想说，农村社区的状况以及他们在自然资源管理中的参与，都是由加蓬共和国总统阿里・邦戈・翁丁巴阁下通过其名为“加蓬新兴战略计划”的社会计划所重视的。这一天的工作完全符合这一框架。

-- 27 of 36 --

关于在奥戈韦-伊温多省建立多方利益相关者协商框架的研讨会报告，以有效实施加蓬森林法第251条 各位女士们、先生们， 在祝愿大家取得圆满成功的同时，我坚信讨论将是富有成效的，从而实现预期目标。 感谢大家的关注，宣布本次工作开始。 ☒ 闭幕词 尊敬的伊温多部门委员会主席； 尊敬的Makokou市市长； 尊敬的奥戈韦-伊温多省水和森林省局局长； 尊敬的发展合作伙伴； 尊敬的经济运营商； 尊敬的地方社区代表； 亲爱的参与者； 从今天早上开始，我们齐聚一堂，讨论加蓬森林法第251条的有效实施，该条款规定了对沿海社区的森林开发收益。 正如我们所见，会议成果丰硕，因为不仅就第251条的规定进行了真实的知识和经验交流，还讨论了在我们省内良好实施的措施。现在我们每个人都应根据自己的角色，确保其实施。 尽管时间有限，大家的积极参与和高质量的贡献表明了大家对此议题的关注。请允许我借此机会祝贺大家在此次会议中所取得的成就。 我还想对各位发言人表示诚挚的感谢，他们为我们阐明了议程中的各个要点。 在结束感谢之前，我要特别感谢奥戈韦-伊温多省水和森林省局、Brainforest、英国热带雨林基金会和DFID，正是由于他们的支持，本次会议得以举行。 各位女士们、先生们， 亲爱的参与者， 在此，我宣布关于在奥戈韦-伊温多省建立多方利益相关者协商框架，以有效实施加蓬森林法第251条的研讨会结束。 谢谢大家。

附录 ☒29 附录 3 : 不同的报告 2014年5月28日 1 加蓬森林法第251条 奥戈韦-伊温多省水和森林局 2014年4月13日 2014年5月28日 2 计划 I/ 引言 II/ 文章内容 III/ 预定步骤 IV/ 重要性 V/ 该条款在省内的实施情况 VI/ 结论 2014年5月28日 2 计划 I/ 引言 II/ 文章内容 III/ 预定步骤 IV/ 重要性 V/ 该条款在省内的实施情

况 VI/ 结论 2014年5月28日 2 计划 I/ 引言 II/ 文章内容 III/ 预定步骤 IV/ 重要性 V/ 该条款在省内的实施情况 VI/ 结论

-- 29 / 36 --

关于在奥戈韦-伊温多省建立多方利益相关者协商框架的研讨会报告，以有效实施加蓬森林法第251条30 2014年5月28日 5 III/ 预定步骤 • 通过行政部门： 1. 完成合同条款草案，以使第251条更具操作性； 2. 确认应支付的财务贡献金额为800法郎/立方米，所有开采的树种（Ok/BD）； 3. 项目融资的期限也将在合同条款中定义（CCC）。 • 通过承包商： ☒ 不太明显，只有Olam将完成与其特许经营区周边居民管理可持续发展基金的协议的撰写； ☒ Somivab计划支持Biliba的居民创建协会。 2014年5月28日 6 IV/ 第251条的重要性 • 政治 ☒ 反对贫困和不稳定，包含在社会契约中； • 经济 ☒ 促进就业创造和附加值创造，即： ☒ 建立小型农业、渔业和养殖单位，例如： ☒ 橡胶种植； ☒ 可可种植或香蕉种植等； ☒ 建立小型加工单位，例如： ☒ 手工业锯木厂、木工、木薯磨坊； ☒ 通过给予当地中小企业合同（建设卫生房、学校、村庄水利等）来发展当地中小企业。 • 社会 ☒ 固定居民，减少农村外流； ☒ 改善生活条件，提高当地收入； ☒ 使村庄充满活力，促进农村居住环境的发展。 2014年5月28日 7 V/ 该条款在省内的实施情况 • 实施非常薄弱； • 尝试实施该条款的公司有五家（5），仅实施了10%，即： • OLAM、ROG、RFM、TBNI和SOMIVAB。 • 然而，这种实施并不符合第251条，因为他们没有合同条款，其中定义了所有与居民相关的合同条款，甚至可以看到没有代表村民的协会； • 对于大多数来说，他们进行的是偶发性行动，往往不符合该条款的要求，即支持当地社区发起的集体利益发展行动。 • 原则上，这些偶发性支持可以被要求，但不应超过分配给当地社区预算的5%（参见CCC）。 2014年5月28日 8 VI/ 结论 • 第251条的有效实施无疑会改善居民的生活条件并增加他们的收入； • 然而，这似乎只有在每个人都发挥自己的作用时才有可能： ☒ 因此，国家必须在相对较短的时间内完成CCC草案，以使第251条能够操作； ☒ 所有运营商必须遵循第251条的精神，以响应总统的社会契约政策，即减少贫困和不稳定。

-- 30 / 36 --

附录 ☒31 附录 4 : 出席名单

-- 31 / 36 --

关于在奥戈韦-伊温多省建立多方利益相关者协商框架的研讨会报告，以有效实施加蓬森林法第251条32

-- 32 / 36 --

附录 ☒33

-- 33 / 36 --

关于在奥戈韦-伊温多省建立多方利益相关者协商框架的研讨会报告，以有效实施加蓬森林法第251条34

-- 34 / 36 --

附录 ☒35

-- 35 / 36 --

BRAINFOREST, Ambowé区, B.P : 23 749 利伯维尔 – 电话 : 07 97 84 25 电子邮件 : info@brainforest-gabon.org – www.brainforest-gabon.org 注册号 : 00265/MISPD/SG/CT - 纳税识别号 : 89616C

-- 36 / 36 --